IWC INTERNATIONAL WARRANTY

IWC
SCHAFFHAUSEN

DEUTSCH · INTERNATIONALE IWC-GARANTIE 4

ENGLISH · IWC INTERNATIONAL WARRANTY 8

FRANÇAIS · GARANTIE INTERNATIONALE IWC 19

ITALIANO · GARANZIA INTERNAZIONALE IWC 26

ESPAÑOL · GARANTÍA INTERNACIONAL IWC 30

PORTUGUÊS · GARANTIA INTERNACIONAL IWC 34

简体中文 · IWC万国表国际保修 38

繁體中文 · IWC萬國錶國際保固 41

日本語 · IWC国際保証 44

한국어 · IWC 국제 보증 47

РУССКИЙ · МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ IWC 50

УКРАЇНСЬКА · МІЖНАРОДНА ГАРАНТІЯ IWC 54

عربي · الضّمان الدّولي ل IWC 58

IWC-SERVICESTELLEN/KONTAKTADRESSEN

IWC SERVICE CENTRES/CONTACT INFORMATION 62

INTERNATIONALE IWC-GARANTIE

Folgende internationale IWC-Garantie gilt für IWC-Uhren, die in ihrer Originalverpackung gekauft wurden, unabhängig davon, in welchem Land sie verkauft oder zwecks Inanspruchnahme von Garantieleistungen vorgelegt werden (mit Ausnahme der Vereinigten Staaten von Amerika, Kanadas und Australiens).

Deckungsbereich und -frist der internationalen IWC-Garantie
Ihre Uhr wurde nach den strengen Qualitätsstandards von IWC mit grösster Sorgfalt von hoch qualifizierten Uhrmachern gefertigt. Diese internationale IWC-Garantie deckt Produktions- und Materialmängel an der Uhr. Bitte wenden Sie sich an autorisierte IWC-Boutiquen, IWC-Händler oder IWC-Servicecenter in aller Welt (Servicekontakte sind ersichtlich unter www.iwc.com), die die hier festgelegten Garantieleistungen erbringen können.

IWC gewährt für ihr Produkt für eine Dauer von vierundzwanzig (24) Monaten ab Kaufdatum («Garantiefrist») eine Garantie gegen Material- und Produktionsmängel. Wird das Produkt während der Garantiefrist retourniert, repariert oder ersetzt IWC die defekte Uhr innerhalb einer angemessenen Frist nach der Rücksendung des Produkts kostenlos, behält sich jedoch das Recht vor, die Versandkosten in Rechnung zu stellen. Nach Ablauf der Garantiefrist erfolgen Reparaturen gegen Verrechnung eines Serviceentgelts.

Inanspruchnahme von Leistungen
Sie können Leistungen in Anspruch nehmen, indem Sie die Uhr in ihrer Originalverpackung zu Ihrer autorisierten IWC-Boutique, Ihrem autorisierten IWC-Händler oder einem der IWC-Servicecenter bringen oder schicken. Die Versandkosten, insbesondere Porto, Versicherung und Verpackungsmaterial, gehen zu Ihren Lasten. Wir empfehlen für alle an uns adressierten Sendungen den versicherten Versand mit Empfangsbestätigung.

Um Leistungen aus dieser internationalen IWC-Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss der retournierten Uhr die Originalgarantiekarte/das Originalgarantiezertifikat von IWC beiliegen, das beim Kauf der Uhr in der Originalverpackung mitgeliefert, ordnungsgemäss ausgefüllt, mit Datum und Stempel versehen sowie von einer autorisierten IWC-Boutique oder einem autorisierten IWC-Händler unterzeichnet wurde. Diese Garantiekarte/dieses Garantiezertifikat von IWC darf nur von einer autorisierten IWC-Boutique oder einem autorisierten IWC-Händler ausgefüllt werden.

Was ist nicht durch die internationale IWC-Garantie gedeckt?
Die internationale IWC-Garantie gilt nicht für:
(a) Mängel und Schäden aufgrund von Verlust, Diebstahl, Überschwemmung, Erdbeben, Brand oder sonstigen Gründen ausserhalb unseres Verantwortungsbereichs;
(b) Mängel und Schäden aufgrund von falschem Gebrauch, Fahrlässigkeit oder einem Unfall;

(c) Mängel und Schäden infolge von unsachgemässem Gebrauch (Schlägen; Dellen; Quetschungen am Gehäuse, Glas oder Armband usw.), Veränderungen (der Funktionsweise oder Leistungsfähigkeit), unerlaubten Änderungen, Demontage, Modifizierung oder von Dritten mit Ausnahme von autorisierten IWC-Boutiquen, IWC-Händlern oder IWC-Servicecentern durchgeführten Service- und Reparaturarbeiten oder infolge der Verwendung anderer Bauteile als der von IWC empfohlenen;
(d) Mängel und Schäden infolge normaler Abnutzung und Alterung;
(e) Uhren, bei denen die ursprünglich auf dem Uhrengehäuse aufgedruckte Seriennummer entfernt wurde oder nicht mehr deutlich lesbar ist oder bei denen ein Teil der ursprünglichen Rückseite der Uhr oder eine Originalnummer entfernt, verändert, modifiziert, ersetzt, gelöscht oder verfälscht wurde;
(f) mangelnde Ganggenauigkeit der Uhr, sofern diese innerhalb der branchenüblichen Toleranzen liegt;
(g) routinemässige Wartungs- und Reinigungsarbeiten.

Anwendbarkeit staatlicher und sonstiger Gesetze
Im Rahmen der internationalen IWC-Garantie haben Sie bestimmte Rechte. Daneben haben Sie eventuell je nach Land, Provinz oder Territorium weitere Rechte.

IWC-Servicekontakte

Nur autorisierte IWC-Boutiquen, IWC-Händler und IWC-Servicecenter dürfen die hier festgelegten Garantieleistungen erbringen. Für weitere Informationen und eine vollständige Liste der autorisierten IWC-Boutiquen, IWC-Händler und IWC-Servicecenter besuchen Sie bitte die IWC-Website www.iwc.com oder wenden Sie sich an unseren Concierge Service unter der Telefonnummer/E-Mail-Adresse im Anhang.

IWC INTERNATIONAL WARRANTY

The following IWC International Warranty applies to IWC watches purchased in the original labelled container/box in any country (including the United States of America, Canada and Australia) and presented for warranty service in the same or any other country.

What the IWC International Warranty covers and for how long
Your watch has been made according to the strict quality standards of IWC and with all the care of highly qualified watchmakers. The watch is covered by this IWC International Warranty against defects in manufacturing and materials. Please contact one of the authorized IWC boutiques, IWC retailers or IWC service centres located around the world (service contacts can be found at www.iwc.com) and they will be able to provide warranty service as defined herein.

IWC warrants its product against defects in materials and manufacturing for a period of twenty-four (24) months from the date of purchase stated on your original invoice and/or the warranty booklet (the “Warranty Period”). If the product is returned during the Warranty Period, IWC will repair or replace any defective watch or part free of charge within a reasonable time after the product is returned, subject to the exclusions mentioned hereunder and to the right to charge for shipping costs. Upon expiration of the Warranty Period, any repairs will be subject to a service charge.

How to obtain service

You may obtain service by bringing or sending the watch in the original labelled container/box to your authorized IWC boutique, IWC retailer or to any IWC service centre. You may be responsible for transportation costs, including, but not limited to, postage, insurance and packing materials. We recommend that any shipments to us include certified delivery and insurance.

In order to obtain service through this IWC International Warranty, the returned watch must be accompanied by the original IWC International Warranty card/certificate that was included with the watch in the container/box at the time of purchase, duly completed, dated, stamped and signed by an authorized IWC boutique or IWC retailer. This IWC International Warranty card/certificate may only be completed by an authorized IWC boutique or IWC retailer.

What is not covered under the IWC International Warranty

The IWC International Warranty does not cover:

(a) defects and damages due to loss, theft, flood, earthquake or fire, or other causes beyond our control;

(b) defects and damages resulting from misuse or negligence, or from accident;

(c) defects and damages caused by improper use (knocks; dents; crushing to the case, crystal, bracelet or strap, etc.), alterations (functionality or capability), tampering, dismantling, modifications, or services and repairs completed by anyone other than an authorized IWC boutique, IWC retailer or IWC service centre, or by the use of components other than those recommended by IWC;
(d) defects and damages due to normal wear and tear;
(e) watches where the serial number originally imprinted on the watch case is removed or not clearly legible, or where any part of the original watch back or any original number has been removed, changed, altered, replaced, erased or defaced;
(f) lack of accuracy of the watch if within the limits of average industry tolerance;
(g) routine maintenance and cleaning.

Additional guarantee conditions applicable in the United States of America and Canada only:

IWC Limited Warranty

EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW, THE IWC INTERNATIONAL WARRANTY SET FORTH ABOVE IS A LIMITED WARRANTY AND SHALL BE THE EXCLUSIVE MANUFACTURER'S WARRANTY IN LIEU OF ANY OTHER EXPRESS WARRANTIES. NEITHER THIS LIMITED WARRANTY NOR ANY OTHER WARRANTIES, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR IMPLIED WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, SHALL EXTEND BEYOND THE PERIOD OF TWENTY-FOUR (24) MONTHS FROM THE DATE OF PURCHASE. FOR A PERIOD OF TWENTY-FOUR (24) MONTHS FROM THE DATE OF PURCHASE, IWC WILL, AT ITS SOLE DISCRETION, REPAIR OR REPLACE ANY DEFECTIVE WATCH OR PART UNDER THE LIMITED WARRANTY FREE OF CHARGE SUBJECT TO THE RIGHT TO CHARGE FOR SHIPPING COSTS, AND SUBJECT TO THE FOLLOWING CONDITIONS:

THE RETURNED WATCH MUST BE ACCOMPANIED BY THE IWC INTERNATIONAL WARRANTY CARD/CERTIFICATE (ENCLOSED WITH THE WATCH), DULY COMPLETED, DATED, STAMPED, AND SIGNED BY AN AUTHORIZED IWC BOUTIQUE OR IWC RETAILER. THIS IWC INTERNATIONAL WARRANTY CARD/CERTIFICATE MAY ONLY BE COMPLETED BY AN AUTHORIZED IWC BOUTIQUE OR IWC RETAILER.

THE SERIAL NUMBER ORIGINALLY IMPRINTED ON THE WATCH CASE MUST BE CLEARLY LEGIBLE AND NO PART OF THE ORIGINAL WATCH BACK OR ORIGINAL SERIAL NUMBER MAY BE REMOVED, CHANGED, ALTERED, REPLACED, ERASED OR DEFACED.

IN ADDITION TO THE FOREGOING, ALL OTHER CONDITIONS SET FORTH IN THE IWC INTERNATIONAL WARRANTY ARE APPLICABLE TO THE IWC LIMITED WARRANTY IN CANADA AND THE UNITED STATES OF AMERICA.

FAILURE TO ADHERE TO ANY OF THESE CONDITIONS VOIDS ALL WARRANTY RIGHTS. THIS WARRANTY IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY. IWC SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. IWC does not authorize any retailer or seller of its products to make any warranties beyond this Limited Warranty or to otherwise assume for IWC any obligations or liability in connection with the sale or distribution of its products. Some states, provinces or territories do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, thus the above limitations or exclusions may not apply to you.

A warranty claim may be sent to the Richemont Technical Center or Richemont Canada, Inc. at the following addresses, or as further specified at www.iwc.com, in each case using the procedure outlined in “How to obtain service”:

Service Center
15100 Trinity Blvd., Suite 300
76155 Fort Worth, TX, US
Phone +1 800 492 67 55
Fax +1 817 785 23 92
E-mail concierge-usa@iwc.com

Richemont Canada, Inc.
4610 Eastgate Parkway, Unit 1
L4W 3W6 Mississauga, ON, CA
Phone +1 800 661 61 09
Fax +1 905 602 82 38
E-mail concierge-usa@iwc.com

Additional guarantee conditions applicable in Australia only:

Mandatory Statutory Rights

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

The Mandatory Statutory Rights apply only to watches purchased in Australia and presented for guarantee services in Australia. If you seek to rely on your Mandatory Statutory Rights under the Australian Consumer Law in relation to a defect in goods supplied, you may be entitled to recover any reasonably foreseeable loss or damage that results from the defect. This may include the costs associated with transporting the watch to

Richemont Australia Pty. Ltd. or an authorized IWC boutique, IWC retailer or IWC service centre. The IWC International Warranty gives you further benefits, which are in addition to your rights and remedies under the Australian Consumer Law and any other laws in relation to the goods. Subject to your Mandatory Statutory Rights under the Australian Consumer Law, IWC warrants its product against defects in materials and manufacturing for the Warranty Period. If the product is returned during the Warranty Period, IWC will, at its sole discretion, repair or replace any defective watch or part free of charge within a reasonable time after the product is returned, subject to the exclusions mentioned in “What is not covered under the IWC International Warranty” here above. Upon expiration of the Warranty Period, any repairs will be subject to a service charge.

Subject to your Mandatory Statutory Rights under the Australian Consumer Law, if you make a claim under this IWC Warranty (instead of your Mandatory Statutory Rights) you may be responsible for transportation

costs, including but not limited to postage, insurance and packing materials. We recommend that any shipment to us include certified delivery and insurance.

In Australia, the IWC International Warranty is provided by:

After-Sales Service Centre
GPO Box 4966
Sydney, NSW, 2001, AU
Phone +61 (0)1800 87 08 30
E-mail info_aus@iwc.com

A claim under this IWC Warranty may be sent to Richemont Australia Pty. Ltd. at the address above, or as further specified at www.iwc.com, in each case using the procedure outlined in “How to obtain service”.

How state and other laws apply

The IWC International Warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary in the United States of America from state to state and may in addition vary from one country, province or territory to another.

IWC service contacts

Only authorized IWC boutiques, IWC retailers and IWC service centres are entitled to provide guarantee service as defined herein. For more information and a complete list of authorized IWC boutiques, IWC retailers and IWC service centres, please consult the IWC website www.iwc.com or contact our concierge service using the contact details in the appendix.

GARANTIE INTERNATIONALE IWC

La présente garantie internationale IWC s'applique à toutes les montres IWC achetées dans leur contenant/emballage étiqueté et vendues ou présentées pour un service au titre de la garantie dans tous les pays (y compris les États-Unis d'Amérique et le Canada).

Ce qui est couvert par la garantie internationale IWC et pour combien de temps
Votre montre a été réalisée selon les normes rigoureuses de qualité d'IWC, avec toute la méticulosité d'horlogers hautement qualifiés. La montre est couverte par la présente garantie internationale IWC contre les défauts de fabrication et ceux relevant des matériaux. Veuillez prendre contact avec l'une des boutiques IWC agréées, l'un des dépositaires IWC agréés ou l'un des points service IWC agréés présents partout dans le monde (voir les coordonnées des services sur www.iwc.com) et ils seront en mesure d'assurer les prestations de service et de garantie comme définies dans la présente garantie.

IWC garantit son article contre tout défaut de fabrication ainsi que contre tout défaut relevant des matériaux pendant une période de vingt-quatre (24) mois à compter de la date d'achat (« période de garantie »). Si l'article est retourné au cours de la période de garantie, IWC réparera ou remplacera gratuitement et dans un délai raisonnable toute montre défectueuse ou tout composant présentant

un défaut, se réservant néanmoins le droit de facturer les frais d'expédition. Une fois la période de garantie expirée, chaque réparation sera facturée.

Comment faire effectuer le service

Vous pouvez faire effectuer le service en apportant ou en envoyant votre montre dans son contenant/emballage d'origine étiqueté à votre boutique IWC agréée, à votre dépositaire IWC agréé ou à n'importe quel point service IWC agréé. Les frais de transport sont à votre charge, y compris, sans s'y limiter, les frais d'affranchissement, d'assurance et d'emballage. Nous recommandons que chaque envoi qui nous est destiné soit expédié en recommandé et couvert par une assurance.

Afin que cette garantie internationale IWC couvre le service, la montre retournée doit être accompagnée du certificat/de la carte de garantie internationale IWC d'origine, compris(e) dans le contenant/emballage à l'achat de la montre, dûment complété(e), daté(e), estampillé(e) et signé(e) par une boutique IWC agréée ou par un dépositaire IWC agréé. Seule une boutique IWC agréée ou seul un dépositaire IWC agréé est en droit de remplir ce/cette certificat/carte de garantie internationale IWC.

Ce qui n'est pas couvert par la garantie internationale IWC

La garantie internationale IWC ne couvre pas :

(a) les défauts et dommages causés en cas de perte, de vol, d'inondation, de tremblement de terre ou d'incendie, ou dus à toute autre cause en dehors de notre sphère d'influence ;

(b) les défauts ou dommages résultant d'une erreur de manipulation, d'une négligence ou d'un accident ;
(c) les défauts ou dommages résultant d'une utilisation anormale (coups, chocs, écrasement du boîtier, du verre ou du bracelet), d'altérations (fonctionnalités ou capacités), de contrefaçons, de démontages, de modifications ou de services et de réparations effectués par tout intervenant autre qu'une boutique IWC agréée, qu'un dépositaire agréé ou qu'un point service IWC agréé ou de l'utilisation de composants autres que ceux recommandés par IWC ;
(d) les défauts et dommages d'usure normale ;
(e) les montres dont le numéro de série d'origine imprimé sur le boîtier a été effacé ou n'est pas clairement lisible, ou dont n'importe quelle partie du fond d'origine ou du numéro de série d'origine a été ôtée, changée, altérée, remplacée, effacée ou abîmée ;
(f) le manque de précision de la montre, si cette valeur ne dépasse pas la limite de tolérance habituelle de la branche ;
(g) l'entretien et le nettoyage de routine.

Conditions de garantie supplémentaires s'appliquant uniquement aux États-Unis d'Amérique et au Canada :

Garantie limitée IWC

À L'EXCEPTION DE CE QUI EST PRÉVU PAR LA LOI EN VIGUEUR, LA PRÉSENTE GARANTIE INTERNATIONALE IWC EST UNE GARANTIE LIMITÉE QUI CONSTITUE LA GARANTIE EXCLUSIVE DU FABRICANT ET SE SUBSTITUE À TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE. CETTE GARANTIE LIMITÉE AINSI QUE TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPRESSES OU IMPLICITES, Y COMPRIS, MAIS NON LIMITÉES À, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU TOUTE GARANTIE IMPLICITE POUR UN USAGE SPÉCIFIQUE OU DE CONFORMITÉ À UN USAGE PARTICULIER SERONT STRICTEMENT LIMITÉES À LA PÉRIODE DE VINGT-QUATRE (24) MOIS À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT. AU COURS DE CETTE PÉRIODE DE VINGT-QUATRE (24) MOIS À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT, IWC, À SA SEULE DISCRÉTION, PROCÉDERA GRATUITEMENT À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DE TOUTE MONTRE OU DE TOUT COMPOSANT DÉFECTUEUX, SOUS RÉSERVE DU DROIT DE FACTURER DES FRAIS D'ENVOI CONFORMÉMENT À LA GARANTIE LIMITÉE ET SOUS RÉSERVE DES CONDITIONS SUIVANTES :

LA MONTRE RETOURNÉE DOIT ÊTRE ACCOMPAGNÉE DU CERTIFICAT/DE LA CARTE DE GARANTIE INTERNATIONALE IWC (FOURNI(E) AVEC LA MONTRE), DÛMENT COMPLÉTÉ(E), DATÉ(E), ESTAMPILLÉ(E) ET SIGNÉ(E) PAR UNE BOUTIQUE IWC AGRÉÉE OU PAR UN DÉPOSITAIRE IWC

AGRÉÉ. SEULE UNE BOUTIQUE IWC AGRÉÉE OU SEUL UN DÉPOSITAIRE IWC AGRÉÉ EST EN DROIT DE REMPLIR CE/CETTE CERTIFICAT/CARTE DE GARANTIE INTERNATIONALE IWC.

LE NUMÉRO DE SÉRIE D'ORIGINE IMPRIMÉ SUR LE BOÎTIER DOIT ÊTRE CLAIREMENT LISIBLE ET AUCUNE PARTIE DU FOND D'ORIGINE OU DU NUMÉRO DE SÉRIE D'ORIGINE NE DOIT ÊTRE OTÉE, CHANGÉE, ALTÉRÉE, REMPLACÉE, EFFACÉE OU ABÎMÉE.

OUTRE CE QUI PRÉCÈDE, TOUTES LES AUTRES CONDITIONS ÉNUMÉRÉES DANS LA GARANTIE INTERNATIONALE IWC SONT APPLICABLES À LA GARANTIE LIMITÉE IWC AUX ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET AU CANADA.

LE NON-RESPECT DE L'UNE DE CES CONDITIONS ANNULE LA GARANTIE. LA PRÉSENTE GARANTIE EST LE SEUL ET UNIQUE RECOURS. IWC DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS. IWC n'autorise aucun dépositaire ou vendeur de ses articles à émettre une garantie allant au-delà des clauses de cette garantie limitée ou à assumer pour IWC aucune autre obligation ou responsabilité en relation avec la vente ou la distribution de ses articles. En outre, certains États, provinces ou territoires interdisent de limiter la durée des garanties implicites, d'exclure ou de limiter les dommages accessoires ou indirects. Ainsi, il se pourrait que les limitations ou exclusions précitées ne vous concernent pas.

La demande de réclamation peut être envoyée à l'adresse mentionnée ci-dessous de Richemont Technical Center ou de Richemont Canada, Inc. ou selon les instructions figurant sur le site web d'IWC www.iwc.com, dans tous les cas conformément à la procédure décrite dans « Comment faire effectuer le service » :

Service Center
15100 Trinity Blvd., Suite 300
76155 Fort Worth, TX, US
Phone +1 800 492 67 55
Fax +1 817 785 23 92
E-mail concierge-usa@iwc.com

Richemont Canada, Inc.
4610 Eastgate Parkway, Unit 1
L4W 3W6 Mississauga, ON, CA
Phone +1 800 661 61 09
Fax +1 905 602 82 38
E-mail canadian_repair_department@richemont.com

Application de la loi étatique et des autres lois

La garantie internationale IWC vous donne des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits variant d'un État d'Amérique à l'autre, d'un pays à l'autre, d'une province à l'autre ou d'un territoire à l'autre.

Liste d'adresses IWC

Seuls les boutiques IWC agréées, les dépositaires IWC agréés ou les points service IWC agréés sont en droit d'assurer les prestations de service et de garantie comme définies dans la présente garantie. Pour de plus amples informations et une liste complète des boutiques IWC agréées, des dépositaires agréés ou des points service IWC agréés, veuillez consulter le site web d'IWC www.iwc.com ou contactez notre service de conciergerie au numéro de téléphone ou à l'adresse e-mail en annexe.

GARANZIA INTERNAZIONALE IWC

La presente Garanzia Internazionale IWC è valida per gli orologi IWC acquistati nella confezione/scatola originale con etichetta e venduti o presentati per il servizio di assistenza in qualsiasi paese – ad esclusione degli Stati Uniti d'America, del Canada e dell'Australia.

Prestazioni coperte dalla Garanzia Internazionale IWC e loro durata
Quest'orologio è stato realizzato con la massima cura da orologiai altamente qualificati e secondo le rigide norme di qualità di IWC. L'orologio è inoltre coperto dalla Garanzia Internazionale IWC contro i difetti legati alla fabbricazione o ai materiali utilizzati. La preghiamo di contattare una delle boutique IWC, uno dei rivenditori IWC o uno dei centri di assistenza IWC autorizzati presenti in tutto il mondo (vedi la lista dei contatti per il servizio su www.iwc.com), i quali saranno lieti di fornirle il servizio di garanzia elencato di seguito.

IWC garantisce i suoi prodotti contro i difetti legati alla fabbricazione o ai materiali utilizzati per un periodo di ventiquattro (24) mesi a decorrere dalla data d'acquisto (in seguito «periodo di garanzia»). Se il prodotto viene riconsegnato durante il periodo di garanzia, IWC provvederà a riparare o a sostituire gratuitamente e in tempi ragionevoli qualsiasi orologio difettoso o parti di esso, riservandosi il diritto di addebitare al cliente le spese di spedizione. Superata la durata del periodo di garanzia, qualsiasi riparazione sarà soggetta a un addebito per il servizio.

Come ottenere il servizio
Per beneficiare del servizio di garanzia è necessario recarsi con l'orologio nella confezione/scatola originale con etichetta (oppure inviarlo) presso una delle boutique IWC, uno dei rivenditori IWC o uno dei centri di assistenza IWC autorizzati. I costi di trasporto, comprensivi dei (ma non limitati ai) costi di porto, assicurazione e materiali per l'imballaggio, saranno a suo carico. Consigliamo di effettuare ogni spedizione per raccomandata assicurata con avviso di ricevimento.

Per beneficiare delle prestazioni offerte dalla Garanzia Internazionale IWC, l'orologio inviato deve essere dotato del certificato di garanzia originale incluso insieme all'orologio nella confezione/scatola originale al momento della vendita; il documento deve essere regolarmente compilato e deve presentare la data d'acquisto nonché il timbro e la firma di una boutique IWC o di un rivenditore IWC autorizzato. Il certificato di Garanzia Internazionale IWC può essere compilato solamente da una boutique IWC o da un rivenditore IWC autorizzato.

Prestazioni non coperte dalla Garanzia Internazionale IWC
La Garanzia Internazionale IWC non copre:
(a) i difetti o i danni provocati all'orologio in caso di perdita, furto, inondazione, terremoto o incendio o altre cause che sfuggono al nostro controllo;
(b) i difetti o i danni causati intenzionalmente, risultanti da un uso inadeguato dell'orologio, da incuria o da un incidente;

(c) i difetti o i danni provocati da un uso improprio (colpi, urti, frantumazioni della cassa, del vetro, del cinturino, del bracciale ecc.), da interventi di alterazione (funzionalità o capacità), manomissione, smontaggio, modifica, manutenzione o riparazione non eseguiti da boutique IWC, rivenditori IWC o centri di assistenza IWC autorizzati, o dall'impiego di componenti diversi da quelli raccomandati da IWC;
(d) i difetti e i danni provocati dalla normale usura e dall'invecchiamento;
(e) gli orologi dai quali il numero di serie stampato originariamente è stato rimosso o non è chiaramente leggibile nonché gli orologi nei quali sono stati rimossi, modificati, alterati, sostituiti, eliminati o deturpati parti del fondello originale o numeri originali;
(f) la mancanza di precisione di marcia dell'orologio, se questa rientra nei limiti di tolleranza previsti in questo settore;
(g) la pulizia e la manutenzione ordinarie.

Applicabilità delle normative statali o di altre regole
La Garanzia Internazionale IWC le attribuisce determinati diritti a livello legale, ai quali possono aggiungersene altri in base al paese, alla provincia o al territorio.

Contatti per il servizio IWC
Solo le boutique IWC, i rivenditori IWC o i centri di assistenza IWC autorizzati possono fornirle il servizio di garanzia sopra descritto. Per maggiori informazioni e per la lista completa delle boutique

IWC, dei rivenditori IWC o dei centri di assistenza IWC autorizzati la preghiamo di consultare il sito web di IWC www.iwc.com oppure di contattare il nostro servizio Concierge al numero di telefono o all'indirizzo e-mail in allegato.

GARANTÍA INTERNACIONAL IWC

La siguiente garantía internacional IWC será válida para los relojes de IWC comprados en el estuche/caja originales etiquetados y vendidos o depositados para que se les realice el servicio de garantía en cualquier país (a excepción de los Estados Unidos, Canadá y Australia).

Cobertura y período de vigencia de la garantía internacional IWC
Su reloj ha sido fabricado por relojeros altamente calificados con el mayor cuidado posible y siguiendo las estrictas normas de calidad de IWC. El reloj está cubierto por esta garantía internacional IWC en caso de defectos de fabricación o de materiales. Rogamos se ponga en contacto con uno de los concesionarios, boutiques o centros de servicio IWC autorizados de todo el mundo (véanse los contactos para el servicio en www.iwc.com) para que puedan prestarle el servicio de mantenimiento descrito en esta garantía.

IWC garantiza este producto por un período de veinticuatro (24) meses a partir de la fecha de compra («período de garantía»); dicha garantía cubre los defectos de materiales y de fabricación. Si se devuelve el producto durante el período de garantía, IWC reparará o cambiará cualquier pieza o reloj defectuoso sin coste alguno dentro de un plazo razonable tras la devolución del producto, si bien se

reserva el derecho a cobrar los gastos de envío. Una vez transcurrido el período de garantía, por las reparaciones habrá de abonarse un recargo en concepto de mantenimiento.

Acceso al servicio de mantenimiento
Para acceder al servicio de mantenimiento, lleve o envíe el reloj en su estuche/caja original etiquetada a su boutique o concesionario IWC autorizado o a cualquier centro de servicio IWC. Será usted quien corra con los gastos de transporte, los cuales incluyen, entre otros, el envío, el seguro y el material de embalaje. Le recomendamos que, cuando nos quiera hacer llegar un envío, lo haga por correo certificado y con seguro.

Para acceder al servicio por medio de esta garantía internacional IWC, el reloj habrá de devolverse junto con el certificado/la tarjeta de garantía internacional IWC original que venía con él al comprarlo debidamente cumplimentada, fechada, sellada y firmada por una boutique o un concesionario IWC autorizado. Este certificado/esta tarjeta de garantía internacional IWC solamente lo/la podrán cumplimentar una boutique o un concesionario IWC autorizado.

Aspectos no cubiertos por la garantía internacional IWC
La garantía internacional IWC no cubre:
(a) los desperfectos o daños por pérdida, robo, inundación,terremoto o incendio, o por otras causas que se escapen a nuestro control;

(b) los desperfectos o daños derivados de un uso inadecuado, una negligencia o un accidente;
(c) los desperfectos o daños por uso indebido (golpes, abolladuras, aplastamiento de la caja, el cristal, el brazalete, la correa, etc.), por alteración (funcionalidad o capacidad), manipulación, desmontaje, modificaciones o mantenimiento y reparaciones no llevados a cabo por un concesionario, una boutique o un centro de servicio IWC autorizado o por la utilización de componentes no recomendados por IWC;
(d) los desperfectos o daños por desgaste y envejecimiento normales;
(e) los relojes cuyo número de serie originalmente impreso en la caja se haya eliminado o no se pueda leer bien o aquellos en los que se haya eliminado, cambiado, modificado, sustituido, borrado o borroneado cualquier pieza del fondo original o cualquier número original;
(f) la falta de precisión del reloj, siempre que esta se encuentre dentro de los límites de la tolerancia media del sector;
(g) la limpieza y el mantenimiento periódicos.

Aplicación de leyes estatales y de otras leyes
La garantía internacional IWC le confiere derechos legales específicos y puede que también goce de otros derechos en función del país, la provincia o el territorio en cuestión.

Contactos de IWC para el servicio de mantenimiento

Solamente están facultados para prestar el servicio de mantenimiento aquí descrito los concesionarios, boutiques y centros de servicio IWC autorizados. Si desea obtener más información y una lista completa de todos los concesionarios, boutiques y centros de servicio IWC autorizados, visite el sitio web de IWC en www.iwc.com o póngase en contacto con nuestro servicio de conserjería en el número de teléfono o en la dirección de correo electrónico que se encuentra en el apéndice.

GARANTIA INTERNACIONAL IWC

A seguinte Garantia Internacional IWC aplica-se aos relógios IWC adquiridos no recipiente/caixa com rótulo original e vendidos ou apresentatos para garantia em qualquer país (incluindo os Estados Unidos da América, Canadá e Austrália).

Coberturas e validade da Garantia Internacional IWC
O seu relógio foi fabricado de acordo com as rigorosas normas de qualidade da IWC e com todo o cuidado de relojoeiros altamente qualificados. O relógio está coberto por esta Garantia Internacional IWC contra defeitos de fabrico e de materiais. Por favor, entre em contacto com uma das boutiques IWC, revendedores IWC autorizados ou centros de assistência IWC localizados em todo o mundo (os contactos de assistência podem ser encontrados em www.iwc.com) e eles serão capazes de oferecer uma assistência de garantia conforme especificado aqui.

A IWC garante os seus produtos contra defeitos materiais e de fabrico durante um período de vinte e quatro (24) meses desde a data de aquisição (o “período de garantia”). Se o produto é devolvido durante o período de garantia, a IWC reparará ou substituirá todos os relógios ou peças defeituosas sem custos dentro de um período razoável, após a devolução do produto, sujeito ao direito de cobrança de portes de envio. Após a expiração do período de garantia, todas as reparações serão sujeitas a uma taxa de assistência.

Como obter assistência
Poderá obter assistência entregando ou enviando o relógio no recipiente/caixa com rótulo original à sua boutique IWC, revendedor IWC autorizado ou a qualquer centro de assistência IWC. Você será responsável pelos custos de transporte, incluindo, mas não limitado a, portes, seguro e materiais de embalagem. Recomendamos que os envios para nós incluam uma entrega certificada e seguro.

Para obter a assistência através desta Garantia Internacional IWC, o relógio devolvido tem de ser acompanhado pelo cartão/certificado original da Garantia Internacional IWC, que estava incluído juntamente com o relógio no recipiente/caixa no momento da aquisição, corretamente preenchido, datado, carimbado e assinado por uma boutique IWC autorizada ou um revendedor IWC. Este cartão/certificado de Garantia Internacional IWC apenas pode ser preenchido por uma boutique IWC autorizada ou por um revendedor IWC.

O que não está coberto na Garantia Internacional IWC
A Garantia Internacional IWC não cobre:
(a) defeitos e danos devido a perda, roubo, inundação, sismo ou incêndio, ou outras causas fora do nosso controlo;
(b) defeitos e danos resultantes de abuso ou negligência ou de um acidente;
(c) defeitos e danos causados por uso impróprio (choques, indentações, esmagamento da caixa, cristal, bracelete ou tira, etc.), alterações (funcionalidade ou capacidade) manipulação, des-

montagem, modificações ou assistências e reparações realizadas por entidades que não uma boutique IWC autorizada, revendedor IWC ou centro de assistência IWC autorizado, ou devido ao uso de componentes diferentes dos recomendados pela IWC;

(d) defeitos e danos devido a desgaste normal;

(e) relógios em que o número de série impresso originalmente na caixa do relógio é removido ou não está claramente legível, ou em todos os casos em que o fundo original do relógio ou qualquer número original tenham sido removidos, mudados, alterados, substituídos, apagados ou tornados ilegíveis;

(f) falta de precisão do relógio, se dentro dos limites da tolerância média da indústria;

(g) manutenção de rotina e limpeza.

Legislação estatal e outras leis em vigor

A Garantia Internacional IWC dá-lhe direitos legais específicos, e poderá ainda ter outros direitos, que, nos Estados Unidos da América variam de estado para estado e podem, adicionalmente, variar de um país, província ou território para outro.

Contactos de assistência IWC

Apenas as boutiques IWC autorizadas, revendedores IWC e centros de assistência IWC estão autorizados a fornecer o serviço de garantia conforme aqui especificado. Para informações adicionais e para obter uma lista completa das boutiques IWC autorizadas, revendedores IWC e centros de as-

sistência IWC, por favor, consulte o site da IWC em www.iwc.com ou entre em contacto com o nossos serviço Concierge ligando para o número de telefone ou por e-mail que se encontra em anexo.

IWC万国表国际保修

此保修适用于在美国、加拿大和澳大利亚地区以外的任何国家售出或由授权的IWC万国表维修中心经手的腕表（美国/加拿大和澳大利亚地区，适用IWC万国表有限保修）。

IWC万国表国际保修的内容和期限

此腕表由工艺卓越的制表匠根据IWC万国表的严格质量标准精心制造。尽管如此，万一此腕表有瑕疵，请您和世界各地的任何一个授权的IWC万国表专卖店、IWC万国表经销商或IWC万国表服务中心（联系方式请见说明书附录或参阅IWC万国表网站www.iwc.com）取得联系；只有上述专卖店或经销商才有资格提供保修期内享有的保修服务。

我们对本腕表自购买日期起2年内在材料与制造上的所有瑕疵保证维修。如超过保修期，任何维修都将收取服务费。

如何获取服务

您可将腕表送至或邮寄至您的授权IWC万国表专卖店或IWC万国表经销商处。您需负责运输费用，其中包括邮费、保险费和包装材料。我们建议寄给我们的任何物品均应采用挂号形式并附加保险。

当您需要保修时，您必须出示保修卡。该卡必须在您购买腕表时，由授权的IWC万国表专卖店或经销商正式填写才有效，包括售出日期、签字和印章。

下列情况不属于IWC万国表国际保修范围：

(a) 遗失、盗窃或由于火灾而导致的瑕疵和损坏；
(b) 由于误用、疏忽或因为意外事故而导致的瑕疵和损坏；
(c) 由于不当使用（敲打、撞击、挤压等）、擅自改动或未经由IWC万国表授权的任何人修理，或因使用IWC万国表未建议的零件而导致的瑕疵和损坏；
(d) 正常磨损；
(e) 产品序号已被除去（最初在表壳上的产品序号被除去或无法清晰读取，或原表后盖的任何部件或任何原始数字被除去、改动、更换、删除或污损）；

(f) 对腕表精准度的要求超出行业平均公差范围；
(g) 日常维护和清洁。

为确保本国际保修的有效性，对该腕表所做的任何维护与修理均须由授权的IWC万国表维修中心进行。

国家法律和其他法律的应用
本IWC万国表国际保修给您提供了特别的保修项目，根据您所在的国家不同，您还可能得到其他的保修服务。

IWC万国表服务联系方式
只有经授权的IWC万国表专卖店或IWC万国表经销商才有资格提供此处所述的保修服务。欲了解更多信息以及授权IWC万国表专卖店和IWC万国表经销商的完整名单，请参阅IWC万国表网站www.iwc.com，或通过附件中的电话号码/电子邮件与我们的礼宾服务取得联系。

IWC萬國錶國際保固

此IWC萬國錶國際保固適用於以原裝標識的包裝/錶盒購買的以及在任何國家售出的或享有保固服務的IWC萬國錶腕錶（包括美國、加拿大和澳洲地區）。

IWC萬國錶國際保固的內容和期限

您的腕錶根據IWC萬國錶的嚴格品質標準，由工藝卓越的製錶師精心製造而成。該腕錶在製造和材質方面的瑕疵屬於IWC萬國錶國際保固的範圍。請您和世界各地的任何一家授權IWC萬國錶專賣店、IWC萬國錶經銷商或IWC萬國錶服務中心（服務联系方式請參閱IWC萬國錶網站www.iwc.com）取得聯繫，他們將為您提供此處所述的保固服務。

IWC萬國錶對本產品自購買日期起二十四個（24）月內在材質與製造上的所有瑕疵保證維修（「保固期」）。如果產品在保固期內退回，IWC萬國錶將在產品退回之後，在合理時間內免費修理或更換任何有缺陷的腕錶或零部件。IWC萬國錶保留收取運費的權利。如超過保固期，任何維修都將收取服務費。

如何獲取服務

您可將腕錶以具有原裝標識的包裝/錶盒送至或郵寄至您的授權IWC萬國錶專賣店、IWC萬國錶經銷商或任何一家IWC萬國錶服務中心處。您需負責運輸費用，其中包括且不限於郵費、保險和包裝材料。我們建議寄給我們的任何物品均應采用掛號形式並附加保險。

為了獲取本IWC萬國錶國際保固服務，退回的腕錶必須帶有購買腕錶時附於包裝/錶盒中的原始IWC萬國錶國際保固卡/保固證，由授權的IWC萬國錶專賣店或IWC萬國錶經銷商完整填寫日期，並簽字、蓋章。該IWC萬國錶國際保固卡/保固證只能由授權的IWC萬國錶專賣店或IWC萬國錶經銷商填寫。

哪些情況不屬於IWC萬國錶國際保固範圍

下列情況不屬於IWC萬國錶國際保固範圍：

(a) 遺失、盜竊、洪水、地震或火災而導致的瑕疵和損壞；或其他我們無法控制的原因；

(b) 蓄意誤用、疏忽或因為意外事故而導致的瑕疵和損壞；

(c) 不當使用（敲打、撞擊、擠壓錶殼、錶鏡、錶鏈或錶帶等）、擅自改動（功能或性能）、篡改、拆解、修改或由授權IWC萬國錶專賣店、IWC萬國錶經銷商或IWC萬國錶服務中心以外的其他任何人進行的服務和修理，或因使用不屬于IWC萬國錶建議范圍的零件而導致的瑕疵和損壞；

(d) 正常磨損而產生的瑕疵和損壞；

(e) 最初印在錶殼上的產品序號被移除或無法清晰讀取，或原錶背的任何部件或任何原始數字被移除、更改、改動、更換、刪除或污損；

(f) 對腕錶精準度的要求超出行業平均公差範圍；

(g) 日常維護和清潔。

國家法律和其他法律的應用

本IWC萬國錶國際保固賦予您特別的法律權利，根據您所在的國家、省份或地區不同，您還可能得到其他權利。

IWC萬國錶服務聯繫方式

只有經授權的IWC萬國錶專賣店、IWC萬國錶經銷商和IWC萬國錶服務中心才有資格提供此處所述的保固服務。欲了解更多資訊以及授權IWC萬國錶專賣店、IWC萬國錶經銷商和IWC萬國錶服務中心的完整名單，請參閱IWC萬國錶網站www.iwc.com，或透過附件中的電話號碼/電子郵件與我們的禮賓服務取得聯絡。

IWC 国際保証

以下の IWC 国際保証は、ラベルの付いたオリジナルの包装材 / ケースに入れられた状態で購入された IWC 時計に対し、購入または保証請求が行われた場所にかかわらず、全ての国（ただしアメリカ合衆国、カナダ、オーストラリアを除く）において適用されます。

IWC 国際保証の内容と期間について

お客様の時計は IWC の厳密な品質基準に基づき、高い技能を持つ時計職人により細心の注意を払って製造されました。IWC 国際保証は製造過程および素材が原因となる問題に対して適用されます。世界各地の認可された IWC ブティック、IWC 正規取扱販売店、IWC サービスセンター（サービス連絡先は www.iwc.com/ja を参照）にご連絡いただければ下記の保証サービスをご提供いたします。

IWC はご購入後 24 ヶ月間（「保証期間」）製造過程および素材が原因となる問題に対して保証いたします。保証期間内のご送付料金は、お客様にご負担いただくかたちとなっております。IWC は修理の難易度に見合った期間内で、無料で時計の修理または不具合部品の交換をいたしますが、返送料金は請求させて頂きます。保証期間後の全ての修理は有料となります。

サービスのご利用について

サービスは IWC 認定ブティック、IWC 正規取扱販売店、IWC サービスセンターに、ラベルの付いたオリジナルの包装材 / ケースに入れて時計をご持参いただくか、お送りいただくことによってお受けになることができます。郵送する際

にかかる送料、保険、梱包材費に関してはお客様負担とさせて頂きます。時計をお送りいただく際には、保険つき書留のご利用をお勧めいたします。

IWC 国際保証によるサービスをお受けになるためには、ご購入時に時計の包装材 / ケースに同梱されていた時計の国際保証書 / 国際保証カード（原本）を一緒にご送付またはご提出いただく必要があります。この国際保証書 / 国際保証カードは IWC 認定ブティック、IWC 正規取扱販売店により適正に記入され、購入日付、スタンプおよび署名が入ったものです。この国際保証書 / 国際保証カードは IWC 認定ブティック、IWC 正規取扱販売店のみが用意することができます。

IWC 国際保証対象外の事項

IWC 国際保証は以下の事項を対象外とします。

(a) 紛失、盗難、洪水、地震、火災、その他不可抗力による不具合と損傷

(b) 誤った使い方、不注意、事故による不具合と損傷

(c) 不適切なご使用（ケース、ガラス、ブレスレット、ストラップその他を打ちつける、へこませる、押しつぶす等）、変更（機能または性能）、細工、分解、改造、または IWC 認定ブティック、IWC 正規取扱販売店、IWC サービスセンター外でのサービスや修理を原因とする不具合と損傷、あるいは IWC が推奨する部品以外を用いた場合の不具合と損傷

(d) 通常の磨耗と老化による損傷

(e) 時計のケースに当初刻印された製造番号が除去されたか、読みづらいもの、時計の裏側の部品や番号の一部なりとも除去、変更、書き換え、置き換え、消去、摩損されている場合

(f) 通常の許容範囲内にある精度の欠如
(g) 定期的なメンテナンスとクリーニング

国およびその他の法律の適用について
IWC 国際保証はお客様に特定の法的権利を付与するものであり、国、州または地域の法律に基づいて他の権利が付与されることがあります。

IWC サービスの連絡先
IWC 認定ブティック、IWC 正規取扱販売店、IWC サービスセンターのみがここに記載されている保証サービスを提供いたします。詳細情報、すべての IWC 認定ブティック、IWC 正規取扱販売店、IWC サービスセンターのリストは IWC ウェブサイト（www.iwc.com）をご参照いただくか、または付属書にある電話番号や E メールアドレスをご利用の上、コンシェルジュサービスまでお問い合わせください。

IWC 국제 보증

본 IWC 국제 보증은 오리지널 라벨이 부착된 케이스/상자와 함께 판매 및 증정된 IWC 시계에 유효하며 전 세계에서 보증 서비스를 받으실 수 있습니다(미국, 캐나다, 호주 포함).

IWC 국제 보증 적용 범위와 기간

귀하의 시계는 IWC의 엄격한 품질 기준에 따라 전문 워치 메이커의 섬세한 작업으로 제작되었습니다. IWC 국제 보증은 시계 자재 및 제작상의 결함을 보장해 드립니다. 전 세계 공식 IWC 부티크, IWC 리테일러나 IWC 서비스 센터에 문의해 주십시오(서비스 문의처는 www.iwc.com에서 찾아보실 수 있습니다.). 이곳에 제시된 보증 서비스를 제공 받으실 수 있습니다.

IWC는 구매하신 날짜부터 24개월 동안(“보증 기간”) 자재 및 제작상의 결함에 대해 제품을 보장합니다. 보증 기간 동안 제품을 보내실 경우, IWC는 적정한 기간 안에 결함 시계나 부품을 무상으로 수리 및 교체해 드립니다. 배송 비용이 청구되오니 유의해 주시기 바랍니다. 보증 기간이 경과되면, 모든 수리에 대한 서비스 비용이 청구됩니다.

서비스 혜택 충족 조건

서비스를 원하실 경우, 시계를 오리지널 라벨의 케이스/상자와함께 공식 IWC 부티크, IWC 리테일러나 모든 IWC 서비스 센터에 맡기시거나 보내시기 바랍니다. 우송료, 보험 및 포장 자재를 포함한 배송 비용은 서비스에 포함되지 않습니다. 모든 배송에 대해 가급적 보험을 포함하여 등기 소포를 이용하시기 바랍니다.

IWC 국제 보증을 통한 서비스를 위해 시계를 보내실 경우, 구매 시 시계와 함께 받으신 케이스/상자 안에 포함된 오리지널 IWC 국제 보증 카드/보증서를 반드시 동봉해야 하며 본 국제 보증 카드/보증서에는 공식 IWC 부티크나 IWC 리테일러에 의해 기재된 구매날짜, 스탬프 및 서명이 있어야 합니다. IWC 국제 보증 카드/보증서는 공식 IWC 부티크나 IWC 리테일러에 의해서만 기재될 수 있습니다.

IWC 국제 보증 범위에 포함되지 않는 사항

다음의 경우 IWC 국제 보증이 적용되지 않습니다.

(a) 분실, 도난, 화재나 자연재해 또는 본사의 책임 범위를 벗어난 결함이나 손상

(b) 부적절한 취급이나 부주의 또는 사고의 결과로 인한 결함이나 손상

(c) 부적절한 사용으로 인한 결함이나 손상(케이스, 크리스탈,브레이슬릿이나 스트랩 등의 손상, 흠집, 파손), 변형(기능 및 성능), 허용되지 않은 개조, 조작이나 공식 IWC 부티크, IWC 리테일러나 IWC 서비스 센터 이외의 제 3 자가 수행한 서비스나 수리, IWC 정품 부품을 사용하지 않았을 때의 결과

(d) 정상적인 마모로 인한 결함이나 손상

(e) 시계 케이스에 새겨진 일련 번호가 제거되었거나 완벽하게 판독 가능한 상태가 아닌 경우 또는 오리지널 케이스 백이나 오리지널 일련 번호의 일부분이 제거, 변경, 개조, 교체, 삭제 등이나 훼손된 경우

(f) 평균 허용 오차 범위 내에서 시계의 정확성 오차

(g) 정기적인 유지관리 및 클리닝, 시계의 일상적 사용으로 인한 마모 또는 노쇠 현상

국가 및 기타 법률 적용

본 IWC 국제 보증은 귀하에게 특정의 법적 권리를 부여하므로 다른 권한을 가질 수도 있습니다. 미국의 경우 주 또는 사법권에 따라 다르게 적용되며, 국가, 도 및 지역에 따라 기타 다른 권한을 가질 수도 있습니다.

IWC 서비스 문의

이곳에 명시된 보증 서비스는 공식 IWC 부티크, IWC 리테일러와 IWC 서비스 센터에서만 수행할 수 있습니다. 자세한 정보와 공식 IWC 부티크, IWC 리테일러 및 IWC 서비스 센터의 전체 목록은 IWC 웹사이트 www.iwc.com을 방문하시거나 부록에 있는 연락처로 컨시어지 서비스에 문의하시기 바랍니다.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ IWC

Настоящая международная гарантия IWC применяется к часам марки IWC, приобретенным в оригинальной упаковке с этикеткой, проданным или предъявленным для гарантийного обслуживания в любой стране мира (за исключением Соединенных Штатов Америки, Канады и Австралии).

На что распространяется международная гарантия IWC и в течение какого периода
Ваши часы с особой тщательностью изготовлены нашими квалифицированными часовыми мастерами в соответствии со строгими стандартами качества компании IWC. Данная международная гарантия IWC распространяется на следующие неисправности часов: дефекты производства и брак материала. Пожалуйста, обращайтесь в авторизованные бутики IWC, к торговым представителям IWC и в сервисные центры IWC, расположенные по всему миру (адреса сервисных центров указаны на сайте www.iwc.com). Они произведут гарантийное обслуживание в соответствии с положениями, установленными в данном документе.

Гарантия IWC распространяется на дефекты производства и брак материала и действует в течение двадцати четырех (24) месяцев с момента продажи изделия покупателю (понятие «Гарантийный срок»). Если изделие будет возвращено в течение гарантийного срока, компания IWC отремонтирует или заменит неисправные часы или их часть безвозмездно, в разумные сроки, оставляя за собой

право взимать компенсацию расходов за доставку. По истечении гарантийного срока любые ремонтные работы подлежат оплате.

Как получить сервисное обслуживание

Для осуществления сервисного обслуживания Вы можете принести часы в оригинальной упаковке с этикеткой или выслать их по почте в авторизованный бутик IWC, торговому представителю IWC или в один из сервисных центров IWC. Вы несете ответственность за транспортные расходы, включая почтовые расходы, страховку и упаковочные материалы. Мы рекомендуем Вам пользоваться надежными способами доставки, включающими страховку.

Для получения сервисного обслуживания в соответствии с этой международной гарантией IWC к часам должен прилагаться оригинальный талон/сертификат международной гарантии IWC, который содержался в упаковке при покупке часов, заполненный надлежащим образом с указанием даты, печатью и подписью авторизованного бутика IWC или торгового представителя IWC. Этот талон/сертификат международной гарантии IWC может быть заполнен исключительно авторизованным бутиком IWC или торговым представителем IWC.

Какие случаи не покрывает международная гарантия IWC

Условия международной гарантии IWC не распространяются на:

(a) дефекты и повреждения, возникшие вследствие утери, кражи, наводнения, землетрясения или пожара, или по другим причинам вне сферы нашей ответственности;

(b) дефекты и повреждения, возникшие в результате умышленного нарушения правил эксплуатации, небрежного обращения или несчастных случаев;

(c) дефекты и повреждения, вызванные неправильным обращением (следы ударов, выбоины; вмятины на корпусе, стекле, браслете или ремешке и т. п.), изменением (функциональных или технических свойств), нежелательным вмешательством, модификацией, разборкой, а также повреждения, нанесенные при попытке обслуживания или ремонта третьей стороной, не являющейся работником авторизованного бутика IWC, официальным торговым представителем IWC или сервисным центром компании IWC; или в случае использования запасных частей, не рекомендованных компанией IWC;

(d) дефекты и повреждения вследствие естественного износа;

(e) часы, на задней крышке которых удален оригинальный оттиск серийного номера или он неразборчив, или в случае, если любая оригинальная деталь или любой оригинальный номер были удалены, изменены, модифицированы, заменены, стерты или подделаны;

(f) нарушения точности хода, находящиеся в пределах допущенных в отрасли отклонений от норм;

(g) обычное техническое обслуживание и очистку.

Действие государственного законодательства и других нормативных актов

Настоящая международная гарантия компании IWC предоставляет Вам определенные права как потребителю. Вам также могут быть предоставлены дополнительные права, варьирующиеся от страны к стране.

Контакты сервисных центров IWC

Только авторизованные бутики IWC, официальные торговые представители IWC и сервисные центры IWC уполномочены осуществлять гарантийное обслуживание, установленное в данном документе. Для получения дополнительной информации и полного списка авторизованных бутиков IWC, торговых представителей IWC и сервисных центров IWC, пожалуйста, воспользуйтесь веб-сайтом www.iwc.com или обратитесь в авторизованный бутик IWC, к торговому представителю IWC или в сервисный центр IWC, указанный в Вашем гарантийном талоне/сертификате или в документах, полученных при покупке, либо обратитесь в нашу консьерж-службу по указанному в приложении телефону или адресу электронной почты.

МІЖНАРОДНА ГАРАНТІЯ IWC

Вказана міжнародна гарантія IWC розповсюджується на годинники IWC, придбані в оригінальній упаковці з етикеткою, продані чи пред'явлені для гарантійного обслуговування в будь-якій країні світу (за винятком Сполучених Штатів Америки, Канади та Австралії).

На які випадки розповсюджується та який термін дії має міжнародна гарантія IWC
Ваш годинник виготовлено висококваліфікованими годинникарями у повній відповідності до суворих стандартів якості IWC. На цей годинник розповсюджується міжнародна гарантія IWC щодо дефектів виробництва та матеріалів. Зверніться, будь ласка, до одного з уповноважених бутиків IWC, торговельних представництв IWC чи сервісних центрів IWC, розташованих в різних країнах світу (адреси та контактні дані сервісних центрів вказані на сайті www.iwc.com). Там Ви зможете отримати гарантійні послуги, які зазначені в тексті цих гарантійних зобов'язань.

На свої вироби компанія IWC надає гарантію щодо дефектів матеріалу та дефектів виробництва з терміном дії 24 (двадцять чотири) місяці від дати купівлі (див. розділ «Термін дії гарантії»). Якщо виріб буде повернено під час гарантійного терміну, то компанія IWC безкоштовно здійснить ремонт або заміну несправного годинника або деталі на протязі відповідного періоду. При цьому компанія залишає за собою право на відшкодування вартості пересилання годинника за рахунок клієнта. По закінченні терміну дії гарантії за будь-який ремонт стягується відповідна оплата.

Як скористатись сервісним обслуговуванням

Щоб скористатися правом на сервісне обслуговування, Ви можете принести або переслати годинник в оригінальній упаковці з етикеткою до уповноваженого бутика IWC, торговельного представництва IWC чи центру сервісного обслуговування IWC. Ви маєте сплатити вартість пересилання, яка складається із поштових витрат, страхування та вартості упакування. Ми рекомендуємо завжди пересилати нам годинники за умови страхування відправлення та повідомлення про його вручення.

Щоб отримати обслуговування згідно цієї міжнародної гарантії IWC, разом з годинником необхідно відправити оригінал талону/сертифікату міжнародної гарантії IWC, що містився в упаковці з придбаним годинником. Гарантійний талон має бути належним чином заповнено, він повинен містити дату, штамп та підпис відповідальної особи уповноваженого бутика IWC чи торговельного представництва IWC. Право заповнювати цей талон/сертифікат міжнародної гарантії IWC має лише представник уповноваженого бутика IWC чи торговельного представництва IWC.

На що не розповсюджується міжнародна гарантія IWC

Міжнародна гарантія IWC не розповсюджується на:

(a) дефекти чи ушкодження внаслідок втрати, крадіжки, повені, землетрусу чи пожежі або внаслідок інших випадків непереборної сили;

(b) дефекти чи ушкодження внаслідок неправильного використання, недбалості або в результаті нещасного випадку;

(c) дефекти чи ушкодження внаслідок неналежного використання (удари, ум'ятини; руйнація корпусу, скла, браслета чи ремінця тощо), внесення змін (функціонального чи технічного характеру) в конструкцію, псування, модифікації, розбирання чи технічного обслуговування, виконаного не в уповноважених бутиках, торговельних представництвах чи сервісних центрах IWC; внаслідок використання інших деталей, аніж тих, які рекомендовано компанією IWC;
(d) дефекти чи ушкодження внаслідок природного зношування;
(e) годинники з видаленим чи не чітко прочитуваним заводським номером на корпусі або такі, де було видалено, змінено, виправлено, замінено, стерто чи підроблено зворотню частину годинника чи його оригінальний номер;
(f) годинники, у яких відхилення точності ходу знаходиться в межах середнього галузевого допуску;
(g) профілактичні роботи та чищення.

Як застосовуються державні та інші закони

Міжнародна гарантія IWC надає Вам певні юридичні права. Також Ви можете мати інші права, що відрізняються у різних країнах, провінціях та територіях.

Адреси центрів сервісного обслуговування IWC

Право надавати гарантійні послуги, визначені в тексті цієї гарантії, мають лише уповноважені бутики IWC, торговельні представництва IWC та сервісні центри IWC. Для отримання додаткової інформації та повного списку уповноважених бутиків IWC, торговельних представництв IWC та сервісних цен-

трів IWC відвідайте інтернет-сайт компанії IWC www.iwc.com або зверніться до уповноважених бутиків IWC, торговельних представництв IWC та сервісних центрів IWC, зазначених у гарантійному талоні/сертифікаті або у документах стосовно продажу годинника, або зверніться до нашої консьєрж-служби за наведеним в додатку телефоном чи адресою електронної пошти.

الضمان الدولي لـ IWC

الضمان الدولي لـ IWC التالي يشمل خدمة الضمان لـساعات IWC المباعة أو التي تمّ إرسالها إلى الصيانة الخاصّة بالضمان في جميع الدول، (عدا الولايات المتّحدة الأمريكية وكندا واستراليا).

ماذا يشمل الضمان الدولي لـ IWC ولأيّة مدّة من الزمن

تمّت صناعة ساعتك وفقاً لمعايير الجودة العالية والدقيقة لـ IWC والحرص الكامل من عمّالنا المهرة. مع ذلك، فإنّ الساعة مشمولة بهذا الضمان الدولي لـ IWC ضدّ عيوب التصنيع والمواد الداخلة في التصنيع. يرجى الاتصال بأحّد محلات البيع المصرّح لها من قِبل IWC أو أحّد محلات البيع بالتجزئة التابعة لـ IWC أو أحّد مراكز خدمة IWC الموجودة حول العالم (انظر إلى معلومات الاتصال بالخدمة على الموقع www.iwc.com) وسوف تقوم بتوفير خدمة الضمان كما هي موضّحة في هذه الوثيقة.

تكفل IWC منتَجها ضدّ العيوب في المواد والتصنيع لمدّة (24) شهراً من تاريخ الشراء («فترة الضمان»). إذا تمّت إعادة المُنتَج ضمن فترة الضمان، فإنّ IWC سوف تقوم بصيانة الساعة أو استبدالها مجّاناً خلال فترة معقولة بعد إعادة المُنتَج، وذلك رهنٌ بالحق في إضافة تكاليف الشحن. وفي حال انتهاء فترة الضمان، يجب عندها دفع تكاليف الصيانة.

كيفية الحصول على الخدمة

يمكنك الحصول على الخدمة بإحضار الساعة إو إرسالها في الصندوق/العلبة الأصلية التي يظهر الملصق عليها إلى أحّد محلات البيع المصرّح لها من قِبل IWC أو أحّد محلات البيع بالتجزئة التابعة لـ IWC أو أيّ من مراكز خدمة IWC. أنت مسؤول عن تكاليف النقل، بما في ذلك – ولكن ليس على سبيل الحصر – البريد والتأمين ومواد التغليف. نوصي بأن تكون أيّة شحنة مرسلة إلينا متضمّنةً وثيقة التسليم والتأمين.

كيف تنطبق قوانين الدولة وغيرها من القوانين

الضمان الدولي لـ IWC يمنحك حقوقاً قانونية محدّدة، وباستطاعتك الحصول على حقوق إضافية تختلف بحسب الدولة أو المقاطعة أو الإقليم.

معلومات الاتصال بخدمة IWC

يحقّ لمحلات البيع المصرّح لها من قِبل IWC ومحلات البيع بالتجزئة التابعة لـ IWC ومراكز خدمة IWC فقط توفير خدمة الضمان كما هو موضّح في هذه الوثيقة. للمزيد من المعلومات وللحصول على القائمة الكاملة لمحلات البيع المصرّح لها من قِبل IWC ومحلات البيع بالتجزئة التابعة لـ IWC ومراكز خدمة IWC، يرجى مراجعة موقع IWC الإلكتروني www.iwc.com أو التوجه إلى المحل/المحلات المرخصة من قبل IWC أو التاجر المرخص من قبل IWC أو مركز خدمة IWC المذكور في بطاقة أو وثيقة الضمان أو في وثائق الشراء الخاصة بك.

من أجل الحصول على الخدمة من خلال هذا الضمان الدولي لـ IWC، يجب أن تكون الساعة المعادة مرفقةً بـبطاقة/وثيقة الضمان الأصلية التي كانت مرفقة مع الساعة في الصندوق/العلبة وقت الشراء، وأن تكون معبّأةً بشكل كامل وصحيح ومؤرّخة ومختومة وموقّعةً من قِبل أحّد محلات البيع المصرّح لها من قِبل IWC أو أحّد محلات البيع بالتجزئة التابعة لـ IWC. بطاقة/وثيقة الضمان الدولي لـ IWC يجوز فقط أن تكون معبّأة من قِبل أحّد محلات البيع المصرّح لها من قِبل IWC أو أحّد محلات البيع بالتجزئة التابعة لـ IWC.

ما هو غير المشمول بالضمان الدولي لـ IWC

إنّ الضمان الدولي لـ IWC لا يشمل:

(أ) العيوب والأضرار الناجمة عن الفقدان أو السرقة أو الزلازل أو الحريق أو أيّة أسباب أخرى خارجة عن سيطرتنا.

(ب) العيوب والأضرار الناجمة عن سوء الاستعمال أو الإهمال أو نتيجة لحادث.

(ت) العيوب والأضرار التي تحدث نتيجة الاستخدام غير السليم (الصدمات العنيفة أو الخدوش أو سحق الغلاف المعدني أو الكريستال أو السوار أو الحزام، أو غير ذلك)، أو التعديلات (في الوظائف أو القدرة) أو العبث أو الفكّ أو التغيير أو أيّة خدمات أو صيانة للساعة لدى أيّة جهة أخرى غير أحّد محلات البيع المصرّح لها من قِبل IWC أو أحّد محلات البيع بالتجزئة التابعة لـ IWC أو أحّد مراكز خدمة IWC، أو باستعمال أيّة أجزاء غير تلك الموصى بها من قِبل IWC.

(ث) العيوب والأضرار الناجمة عن الاستهلاك والاستعمال العادي.

(ج) الساعات التي يكون فيها الرقم المتسلسل المطبوع على الغلاف المعدني ممحيّاً أو غير مقروء بشكل واضح، أو في حالة محو أو تغيير أو تبديل أو استبدال أو مسح أو تشويه أيّ جزء من القسم الخلفي الأصلي للساعة أو أيّ رقم أصلي.

(ح) الافتقار إلى الدقّة في الساعة إذا كان ضمن الحدود الصناعية المسموح بها.

(خ) الصيانة الروتينية والتنظيف.

IWC-Servicestellen/Kontaktadressen
Um Ihre Uhr zu warten oder zu reparieren, kontaktieren Sie bitte Ihre autorisierte IWC-Boutique oder den autorisierten IWC-Händler, bei dem Sie Ihre Uhr ursprünglich gekauft haben, jegliche andere IWC-Boutique, jeglichen anderen autorisierten IWC-Händler oder jegliche andere IWC-Servicestelle. Die vollständige Liste aller IWC-Boutiquen, autorisierten IWC-Händler und IWC-Servicestellen ist unter www.iwc.com ersichtlich. Im Folgenden finden Sie eine Kontaktliste der IWC-Plattformen weltweit. (Änderungen vorbehalten)

IWC service centres/contact information

To have your IWC watch serviced or repaired, please contact your authorized IWC boutique or the authorized IWC retailer where you had originally bought your watch, any other IWC boutique or authorized IWC retailer, or any IWC service centre. The full list of all IWC boutiques, authorized IWC retailers and IWC service centres is available at www.iwc.com. The following is a list of IWC platform contacts worldwide. (Subject to change)

AUSTRALIA/NEW ZEALAND
Phone +61 (0)1800 87 08 30
E-mail info_aus@iwc.com

AUSTRIA
Phone +43 (0)1 532 05 80 51
E-mail concierge.europe@iwc.com

BENELUX/NORWAY/ICELAND
Phone +31 (0)20 711 08 68
E-mail concierge.europe@iwc.com

CANADA/USA
Phone +1 800 432 93 30
E-mail concierge-usa@iwc.com

CHINA
Phone +86 (0)400 064 29 99
E-mail infochina@iwc.com
WeChat IWC_Schaffhausen1868

FRANCE
Phone +33 (0)1 5818 14 98
E-mail concierge.europe@iwc.com

GERMANY
Phone +49 (0)89 5598 42 10
E-mail concierge.europe@iwc.com

HONG KONG
Phone +852 8200 30 01
E-mail infohk@iwc.com

ITALY
Phone +39 2 3601 18 68
E-mail concierge.europe@iwc.com

JAPAN
Phone +81 (0)3 6758 58 07
Phone 0120 05 1868 (toll free)
E-mail concierge.japan@iwc.com

MIDDLE EAST
Phone +971 (0)4 240 63 22
E-mail clientrelations.meia@iwc.com

RUSSIA/CIS
Phone +7 (8)495 937 90 20
E-mail concierge.europe@iwc.com

SOUTH AFRICA
Phone +27 (0)11 317 26 00
E-mail cs.johannesburg@iwc.com

SOUTH EAST ASIA
Phone +61 280 51 48 20
E-mail infosea@iwc.com

SOUTH KOREA
Phone +82 (0)2 3440 58 76
E-mail infokorea@iwc.com

SPAIN
Phone +34 91 419 18 68
E-mail concierge.europe@iwc.com

SWITZERLAND
Phone +41 (0)52 635 73 63
E-mail concierge.europe@iwc.com

TAIWAN
Phone +800 61 76 88
E-mail infotaiwan@iwc.com

UNITED KINGDOM
Phone +44 (0)845 337 18 68
E-mail concierge.europe@iwc.com

Änderungen vorbehalten.
Subject to change.

IWC Schaffhausen
Branch of Richemont International SA
Baumgartenstrasse 15
CH-8201 Schaffhausen
Switzerland
Phone +41 (0)52 235 75 65
Fax +41 (0)52 235 75 01
info@iwc.com
www.iwc.com

© Copyright 2019
IWC Schaffhausen, Branch of
Richemont International SA
Printed in Switzerland

Climate neutral
Print product
ClimatePartner.com/11052-1911-1007

Printed with Saphira Eco
HEIDELBERG

MIX
Paper from responsible sources
FSC® C020419
FSC
www.fsc.org

IWC

SCHAFFHAUSEN